KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 juni 1991 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 maart 1969 houdende vaststelling van de lijst van beroepsziekten die aanleiding geven tot schadeloosstelling", heeft op 27 juni 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 juin 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification de l'arrêté royal du 28 mars 1969 dressant la liste des maladies professionnelles donnant lieu à réparation", a donné le 27 juin 1991 l'avis suivant :

Artikel 1.

In de nieuwe tekst onder 8E schrijve men : "1.404.01 - Tuberculose bij leden van het personeel ...".

Een gelijkaardige opmerking geldt met betrekking tot de nieuwe tekst onder 9E.

Zowel in 8E als in 9E moet blijkbaar "wetenschappelijk onderzoek" worden vervangen door "laboratoriumwerk", term die ook in 10E wordt gebruikt.

Article 1er.

Dans le nouveau texte sous le 8E, il conviendrait d'écrire : "1.404.01 - Tuberculose chez le personnel ...".

Une observation analogue est faite à propos du nouveau texte sous le 9E.

Tant au 8E qu'au 9E, il y a lieu, manifestement, de remplacer "recherches" par "travaux de laboratoire", expression également utilisée au 10E.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.